

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.687/Add.1
19 July 2006

ARABIC
Original: ENGLISH

الجمعية العامة



لجنة القانون الدولي
الدورة الثامنة والخمسون

جنيف، ١ أيار/مايو - ٩ حزيران/يونيه
و ٣ تموز/يوليه - ١١ آب/أغسطس ٢٠٠٦

مسؤولية المنظمات الدولية

إضافة

عناوين ونصوص مشاريع المواد من ٢٥ إلى ٣٠ التي اعتمدها لجنة الصياغة
في ١٩ تموز/يوليه ٢٠٠٦

الفصل العاشر

مسؤولية الدولة بشأن فعل منظمة دولية

المادة ٢٥

تقديم دولة للعون أو المساعدة لمنظمة دولية في ارتكاب
فعل غير مشروع دولياً

تكون الدولة التي تعاون أو تساعد منظمة دولية على ارتكاب فعل غير مشروع دولياً مسؤولة عن ذلك
دولياً إذا:

(أ) فعلت تلك الدولة ذلك وهي تعلم بالظروف المحيطة بالفعل غير المشروع دولياً؛

(ب) وكان هذا الفعل غير مشروع دولياً لو ارتكبه تلك الدولة.

المادة ٢٦

ممارسة دولة للتوجيه والسيطرة في ارتكاب منظمة دولية لفعل غير مشروع دولياً

تكون الدولة التي تقوم بتوجيه منظمة دولية وممارسة السيطرة عليها في ارتكاب فعل غير مشروع دولياً مسؤولة عن ذلك الفعل دولياً إذا:

(أ) فعلت تلك الدولة ذلك وهي تعلم بالظروف المحيطة بالفعل غير المشروع دولياً؛

(ب) وكان هذا الفعل غير مشروع دولياً لو ارتكبه تلك الدولة.

المادة ٢٧

إكراه دولة لمنظمة دولية

تكون الدولة التي تكره منظمة دولية على ارتكاب فعل مسؤولة دولياً عن ذلك الفعل إذا:

(أ) كان من شأن الفعل، لولا الإكراه، أن يكون فعلاً غير مشروع دولياً صادراً عن المنظمة الدولية؛

(ب) وفعلت تلك الدولة ذلك وهي تعلم بالظروف المحيطة بالفعل.

المادة ٢٨

المسؤولية الدولية عند منح صلاحية لمنظمة دولية

١- تقع المسؤولية الدولية على الدولة العضو في منظمة دولية إذا تفادت هذه الدولة الوفاء بالتزام من التزاماتها الدولية بمنح صلاحية للمنظمة الدولية تتعلق بذلك الالتزام، وارتكبت المنظمة فعلاً لو ارتكبه تلك الدولة لشكل انتهاكاً لذلك الالتزام.

٢- تسري الفقرة ١ سواء أكان الفعل المقصود فعلاً غير مشروع دولياً للمنظمة الدولية أم لا.

المادة ٢٩

مسؤولية الدولة العضو في منظمة دولية عن فعل غير مشروع دولياً ترتكبه تلك المنظمة

١- رهناً بعدم المساس بالمواد من ٢٥ إلى ٢٨، تكون الدولة العضو في منظمة دولية مسؤولة عن فعل غير مشروع دولياً ترتكبه تلك المنظمة إذا:

- (أ) قبلت أن تكون مسؤولة عن ذلك الفعل؛
- (ب) أو جعلت الطرف الثالث المتضرر يعتمد على مسؤوليتها.
- ٢- يفترض أن تكون مسؤولية الدولة الدوليّة التي تنشأ وفقاً للفقرة ١ مسؤولية تَبَعِيّة.

المادة ٣٠

أثر هذا الفصل

لا يُخل هذا الفصل بالمسؤولية الدولية التي تقع، بموجب أحكام أخرى من أحكام هذه المواد، على المنظمة الدولية التي ترتكب الفعل المقصود أو على أي منظمة دولية أخرى.

— — — — —